



## Section I: Contracting authority

### I.1) Name and address <sup>1</sup> (please, identify all contracting authorities responsible for the procedure)

Official name: <b>Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters]</b> <b>Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]</b>		National registration number: <sup>2</sup> 368302575	
Postal address: 80/82 Grzybowska street			
City/Town: <b>Warsaw</b>	NUTS code: <b>PL911</b>	Post code: <b>00-844</b>	Country: <b>Poland</b>
Contact person: <b>Karolina Radwan</b>		Phone: <b>+48 71 347 94 10</b>	
E-mail <a href="mailto:JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl">JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl</a>		Fax: <b>+48 71 32 85 048</b>	
<b>Internet addresses:</b> Main address: (URL) <a href="http://wodypolskie.bip.gov.pl">http://wodypolskie.bip.gov.pl</a> Address of the buyer's profile: (URL) <a href="http://wroclaw.wody.gov.pl/">http://wroclaw.wody.gov.pl/</a>			

### I.2) Joint procurement

<input type="checkbox"/> The contract involves joint procurement In the case of joint procurement involving different countries, state applicable national procurement law: <input type="checkbox"/> The contract is awarded by a central purchasing body
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### I.3) Communication

<input type="checkbox"/> The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: (URL) <input checked="" type="checkbox"/> Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at: (URL) <a href="http://wroclaw.wody.gov.pl/">http://wroclaw.wody.gov.pl/</a>
Additional information can be obtained from <input checked="" type="checkbox"/> the above mentioned address <input type="checkbox"/> the following address: (please provide another address)
Tenders or requests to participate must be submitted <input type="checkbox"/> electronically via: (URL) <input type="checkbox"/> to the above mentioned address <input checked="" type="checkbox"/> the following address: (please provide another address) <b>Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters]</b> <b>Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]</b> <b>Att.: Mrs. Karolina Radwan, Chief Specialist at PiU and OPDDOW.</b> <b>ul. C.K. Norwida 34, 50-950 Wrocław, Polska</b>
<input type="checkbox"/> Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: (URL) n/a

### I.4) Type of the contracting authority

<input type="checkbox"/> Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions	<input type="checkbox"/> Regional or local agency/office
<input type="checkbox"/> National or federal agency/office	<input type="checkbox"/> Body governed by public law
<input type="checkbox"/> Regional or local authority	<input type="checkbox"/> European institution/agency or international organisation
	<input checked="" type="checkbox"/> Other type: <b>State Legal Person</b>

### I.5) Main business activity

<input type="checkbox"/> General public services	<input type="checkbox"/> Housing and community amenities
<input type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Social protection
<input type="checkbox"/> Public order and safety	<input type="checkbox"/> Recreation, culture and religion
<input checked="" type="checkbox"/> Environment	<input type="checkbox"/> Education
<input type="checkbox"/> Economic and financial affairs	<input type="checkbox"/> Other activity: Water Management
<input type="checkbox"/> Health	

## Section II. Subject of the study:

### II.1) Size or scope of the procurement

<b>II.1.1) Name:</b> 4B.1/4 Operational Centers in Krakow and Wroclaw - Digital dispatching communication system for hydrotechnical facilities.	Reference No. <sup>2</sup> <b>OVFMP-4B.1/4</b>
<b>II.1.2) Main CPV code:</b> [ 4 ][ 8 ] . [ 0 ][ 0 ] . [ 0 ][ 0 ] . [ 0 ][ 0 ] Supplementary CPV code: <sup>1,2</sup> [ ][ ][ ]	
<b>II.1.3) Type of contract</b> <input type="checkbox"/> Construction works <input checked="" type="checkbox"/> Supplies <input type="checkbox"/> Services	
<b>II.1.4) Short description:</b> The Republic of Poland has received financing from the World Bank toward the cost of the Odra Vistula Flood Management Project, and intends to apply part of the funds from the loan is intended for the Contract-related payments - 4B.1/4 Construction of a digital dispatching communication system for hydrotechnical facilities administrated by RZGW Wroclaw together with services. The project will be co-financed by the credit from Council of Europe Development Bank (CEB) and national budget. Bidding process will be governed by the World Bank's rules and procedures. The main task covered by the Contract includes digital dispatching communication system for hydrotechnical facilities administrated by RZGW Wroclaw together with services.	
<b>II.1.5) Estimated total value</b> <sup>2</sup> Value excluding VAT: [.....] Currency: [ ][ ][ ] (for framework agreements or dynamic purchasing systems - estimated total maximum value for the entire duration of the framework agreement or dynamic purchasing system)	
<b>II.1.6) Information about lots</b> This contract is divided into lots <input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no Tenders may be submitted for <input type="checkbox"/> all lots <input type="checkbox"/> maximum number of lots: [ ] <input type="checkbox"/> only one lot <input type="checkbox"/> Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: [ ] <input type="checkbox"/> The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:	

### II.2) Description <sup>1</sup>

<b>II.2.1) Name:</b> <sup>2</sup>	Lot no.: <sup>2</sup>
<b>II.2.2) Additional CPV code(s)</b> <sup>2</sup> Main CPV code: <sup>1</sup> [ ][ ] . [ ][ ] . [ ][ ] . [ ][ ] Supplementary CPV code: <sup>1,2</sup> [ ][ ][ ]	
<b>II.2.3) Place of service execution</b> NUTS code: <sup>1</sup> [ P ][ L ][ 5 ][ 1 ][ ] <b>Main site or place of performance: Lower Silesia</b>	
<b>II.2.4) Description of the procurement</b> (type and quantity of construction works, supplies, services or specification of demands and requirements) Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding procedures as specified in the World Bank's Guidelines: Procurement of goods, works, and non-consulting services under IBRD loans and IDA credits & grants", [Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers], issued in January 2011, amended in July 2014 ("The World Bank Guidelines") and it is open for all bidders who qualify, as defined in the World Bank Procurement Guidelines.  Under the Contract, it is planned to perform a digital communications system as the Dispatching Communication Subsystem and the Communication Subsystem along the Odra River. The project will cover weirs, reservoirs and other hydrotechnical facilities. The Supplier shall provide for the Dispatching Communication Subsystem: digital mode of operation with the possibility to enable encryption; possibility of individual calls (between single radiotelephones in a group), group calls, emergency calls, report to the console using the infrastructure of the telecommunications operator(s); emergency communications, at least within the station, including when the public network is under pressure; natural disasters, in particular flooding; coverage in areas where other telecommunications networks are not in place; archiving of events, including recording of correspondence; local individual and group connections functioning independently of the failure of telecommunication operators' networks; possibility of sending short individual and group messages with description of critical states of monitored systems, data transmission; possibility of programming analogue channels, including the whole pool of sea/inland channels for direct communication with floating vessels; high mechanical and water resistance of radio terminals; wide availability of radio terminals from various independent manufacturers; built-in GPS receivers - user location; organisation of one teletransmission network using digital networks of several operators providing a very high degree of redundancy; teletransmission network organised by both cable (optical, copper)	

and wireless links (GSM/LTE, CDMA, radio link); reliable and intelligent WAN, capable of reacting not only to the lack of transmission but also to the deterioration of the network parameters of a foreign operator.

In the scope of the Odra Communication Subsystem The Supplier shall provide: possibility of organising communication along rivers on standard sea/inland radio channels; implementation of the "voting" function, i.e. simultaneous operation of several (several dozen) bank stations on one radio channel along rivers with automatic selection of the bank station based on the level of the radio signal; decoding of ATIS inland signalling and automatic identification of vessels; possibility of simple and effective group connections between radio subnets (RZGW <-> Odra channel 10 group relation); possibility of expansion and integration with the AIS automatic ship location system.

The expectations regarding functionality and widely understood security in respect of the Communication Subsystems require the use of technologies and solutions that enable standardisation, maintaining the continuity of work, ensuring scalability and ease of expandability. A key factor is also the selection of solutions that guarantee optimised maintenance costs of the Communication Subsystems.

The Supplier makes the necessary deliveries for the appropriate locations, together with the necessary adaptations of rooms and installations, including sub-antenna constructions, towers, masts resulting from the radio planning carried out and accepted. The Supplier will install and commission hardware and software. In addition, the Supplier will ensure comprehensive training of the Employer's personnel in the operation of the offered subsystems.

#### II.2.5) Contract award criteria

Criteria defined below

Quality criterion – Name: / Weight: <sup>1, 2, 20</sup>

Cost criterion – Name: / Weight: <sup>1, 20.</sup>

Price – Weight: 100 <sup>21</sup>

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### II.2.6) Estimated value

Value excluding VAT: [.....] Currency: [ ] [ ] [ ] [ ]

(for framework agreements or dynamic purchasing systems - estimated total maximum value for the entire duration of this lot)

#### II.2.7) Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: [ ] or Duration in days: [ 555 ] or

Start: (dd/mm/yyyy) / End: (dd/mm/yyyy)

This contract is subject to renewal  yes  no Description of renewals:

**II.2.9) Information about the limits on the number of candidates to be invited** (except in open procedures) Envisaged number of candidates: [ ] or Envisaged minimum number: [ ] / Maximum number: <sup>2</sup> [ ] Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

#### II.2.10) Information about variants

Variants will be accepted  yes  no

#### II.2.11) Information about options

Options  yes  no Description of options:

#### II.2.12) Information about electronic catalogues

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

#### II.2.13) Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds  yes

no .....

#### II.2.14) – additional information

### Section III: Legal, economic, financial and technical information

#### III.1) Conditions for participation

##### III.1.1) Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

##### III.1.2) Economic and financial standing.

Qualification criteria, in accordance with the procurement documentation - List and a brief description of the qualification criteria:

Minimum level of standards possibly required: <sup>2</sup>

**III.1.3) Technical and professional ability**

Qualification criteria, in accordance with the procurement

documentation - List and a brief description of the qualification criteria

Minimum level of standards possibly required: <sup>2</sup>

**III.1.5) Information about reserved contracts <sup>2</sup>**

The contract is reserved to sheltered workshops and economic operators aiming at the social and professional integration of disabled or disadvantaged persons

The execution of the contract is restricted to the framework of sheltered employment programmes

**III.2) Conditions related to the contract <sup>2</sup>**

**III.2.1) Information about a particular profession (*only for service contracts*)**

Execution of the service is reserved to a particular profession

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

**III.2.2) Contract performance conditions:**

**III.2.3) Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract



## Section VI: Complementary information

### VI.1) Information about recurrence

This is a recurrent procurement  yes  no

Estimated timing for further notices to be published: <sup>2</sup>

### VI.2) Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

### VI.3) Additional information: <sup>2</sup>

The interested Bidders, who qualify, can obtain further information from the Panstwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters], Regional Water Management Authority in Wrocław (RGZW), from Mrs. Karolina Radwan, e-mail: JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl, and review the bidding Documents available during the office hours, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m., at: Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters] Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław] Al. Kochanowskiego 91 B, 51-602 Wrocław.

A complete digital set of bidding documents, in Polish and English, can be obtained, free of charge, upon submitting a written application to the address below:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie [State Water Holding Polish Waters]

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu [Regional Water Management Authority in Wrocław]

ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław

emailed to: JRPWroclaw.OPDOW@wody.gov.pl.

The Employer will also provide a set of the bidding documents in its electronic version by sending a link to the password-protected cloud resources. Once the files have been uploaded by the Bidders from the cloud resources, access will be deactivated.

A hard copy of the bidding Documents is available for review in the Employer's office - PGW WP RZGW in Wrocław at Al. Jana Kochanowskiego 91B, 51-602 Wrocław, during the business hours - from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

Owing to the written principle of proceeding in the event of discrepancies between the digital and the paper version, provisions of the hard copy apply.

At the same time the complete set of the bidding Documents, in their paper version, can be purchased by the interested Bidders upon submitting a written application to the address specified above and paying a non-refundable fee:

- Polish version - 45 PLN

- English version - 45 PLN

to the bank account:

Bank Gospodarstwa Krajowego No. 77 1130 1017 0020 1510 6720 0025

The Bidders will also bear the cost of courier delivery (cash upon delivery) to the address specified in the application.

### VI.4) Procedures for review

#### VI.4.1) Review body

Official name: Project Coordination Unit - KZGW

Postal address: 9 Jaworowa Avenue

City/Town: Wrocław

Post code: 53-123

Country: Poland

E-mail

Phone"

Internet addresses: (URL)

fax.

#### VI.4.2) Body responsible for mediation procedures <sup>2</sup>

Official name:

Postal address: ul.

City/Town:

Post code:

Country:

E-mail

Phone"

Internet addresses: (URL)		fax.
<b>VI.4.3) Review procedure</b> Precise information on deadline(s) for review procedures: Review procedure described in: Guidelines Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits and Grants by World Bank Borrowers, dated January 2011 and revised on July 2014. Review may also be submitted to the Client and the World Bank.		
<b>VI.4.4) Service from which information about the review procedure may be obtained <sup>2</sup></b>		
Official name: Project Coordination Unit - KZGW		
Postal address: 9 Jaworowa Avenue		
City/Town: Wroclaw	Post code: 53-123	Country: Poland
E-mail	Phone"	
Internet addresses: (URL)		fax.

**VI.5) Date of dispatch of this notice:** (22/05/2020)

*It is the contracting authority's/contracting entity's responsibility to ensure compliance with European Union law and any applicable laws*

<sup>1</sup> *Apply as many times as needed*

<sup>2</sup> *If applicable*

<sup>4</sup> *if information is known*

<sup>20</sup> *importance may be given instead of weighting*

<sup>21</sup> *importance may be given instead of weighting; if price is the only award criterion, weighting is not used*